

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (82)671**

**Vol. 1982/0210**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

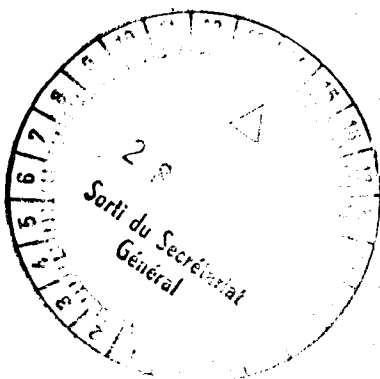
In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(82) 671 def.

Brussel, 27 oktober 1982



Voorstel voor een

## VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de organisatie van een steekproefenquête naar de arbeidskrachten in het voorjaar van 1983

-----

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(82) 671 def.

TOELICHTING

1. De steekproefenquête naar de arbeidskrachten vormt momenteel een van de weinige statistische bronnen waaraan ten behoeve van het communautaire beleid gegevens kunnen worden ontleend over de structuur en de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de werkloosheid, die aan de hand van uniforme methoden en gemeenschappelijke definities zijn verkregen. Aangezien de resultaten ervan de werkgelegenheid en de werkloosheidsproblematiek onder verschillende aspecten belichten, voldoet zij aan de vraag naar statistische documentatie voor het sociale, economische, regionale, industriële, landbouw-, onderwijs- en milieubeleid.
2. In het programma voor statistieken betreffende de werkgelegenheid, dat het onderwerp vormde van de mededeling van de Commissie aan de Raad<sup>1)</sup> en waarvan de Raad op 19 juli 1976 kennis heeft genomen terwijl hij tevens de strekking van dit programma heeft goedgekeurd en blijk gegeven van het belang dat hij aan een doeltreffende uitvoering daarvan hecht, is vastgelegd dat deze steekproefenquêtes naar de arbeidskrachten om de twee jaar moeten worden gehouden.

Krachtens verordeningen van de Raad zijn de laatste enquêtes gehouden in 1973, 1975, 1977, 1979 en 1981<sup>2)</sup>. De volgende enquête moet dus in het voorjaar van 1983 worden gehouden.

3. Aan de hand van de resultaten van de steekproefenquêtes naar de arbeidskrachten is voor de Gemeenschap als geheel, voor de Lid-Staten en op sommige regionale niveaus een analyse mogelijk van:

---

1) Doc. COM(75) 485 def.

2) 1973: Verordening (EEG) 2723/72 van de Raad van 19.12.1972.  
1975: Verordening (EEG) 2640/74 van de Raad van 15.10.1974.  
1977: Verordening (EEG) 2877/76 van de Raad van 23.11.1976.  
1979: Verordening (EEG) 327/79 van de Raad van 19.2.1979.  
1981: Verordening (EEG) 195/81 van de Raad van 20.1.1981.

- a) de structuur van de bevolking volgens de belangrijkste met de economische activiteit verbandhoudende criteria (werkende personen, werklozen, niet-actieve personen);
- b) de structuur van de werkgelegenheid volgens persoonlijke kenmerken (geslacht, leeftijd, burgerlijke staat, enz.) en met het beroep samenhangende karakteristieken (positie in het bedrijf, economische sector, bedrijfstak, beroep, enz.);
- c) de structuur van de arbeidsduur;
- d) de verdeling van de werklozen en andere werkzoekenden volgens individuele kenmerken, waarbij rekening wordt gehouden met de beroepservaring, de aard van het gezochte werk, de omstandigheden, de duur en de wijze van werk zoeken;
- e) de aan gang zijnde opleiding of beroepsopleiding voor verschillende groepen van de bevolking.

Daar de gegevens worden verzameld voor elk van de personen die deel uitmaken van de in de steekproef begrepen gezinshuishoudens, vormt de enquête tevens een uniek instrument voor een analyse van de sociaaleconomische situatie van de gezinshuishoudens.

Ook wordt aandacht besteed aan bepaalde specifieke aspecten van de economische activiteit die nauwelijks door andere statistieken worden bestreken, met name aspecten als full-time of part-time werk, tijdelijke of permanente nevenactiviteiten en regionale en/of beroepsmobiliteit.

4. Sedert het begin van de jaren 1970, toen de huidige reeks van tweejaarlijkse communautaire enquêtes werd ingevoerd, is de situatie op de arbeidsmarkten aanzienlijk gewijzigd. Dit maakt een aanpassing van de inhoud van deze enquêtes noodzakelijk. De wijzigingen zijn voornamelijk volgens twee hoofdlijnen aangebracht:

1. Een nog striktere afbakening van de verschillende bevolkingsgroepen (werkende personen, werklozen, niet-actieve personen) die men wil bestuderen, ten einde de vergelijkbaarheid van land tot land te verbeteren.

2. Het verkrijgen van statistische gegevens op de gebieden die het onderwerp uitmaken van specifieke beleidslijnen van de Europese Gemeenschap (met name tijdelijk werk, verband tussen opleiding en activiteit).

5. Zoals bepaald in artikel 8 van deze ontwerp-verordening, ontvangen de Lid-Staten voor de uitvoering van deze enquête een forfaitair bedrag, evenredig aan het aantal bij de enquête betrokken huishoudens. Op basis van de voor de voorafgaande enquêtes toegekende kredieten en gezien het aantal te ondervragen huishoudens kan de bijdrage voor alle Lid-Staten te zamen op maximaal 2.500.000 ECU worden geraamd, hetgeen overeenkomt met een forfaitaire subsidie van 3,84 ECU per huishouden.

Deze kosten zullen worden opgevoerd bij artikel 263 en eventueel bij post 6400 van de begroting van de Europese Gemeenschappen.

Voorstel voor een  
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de organisatie van een steekproefenquête  
naar de arbeidskrachten  
in het voorjaar van 1983

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

DE RAAD DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 213,

Gezien de ontwerp-verordening ingediend door de Commissie,

Overwegende dat de Commissie, om de haar bij het Verdrag, inzonderheid bij de artikelen 2, 117, 118, 122 en 123 opgedragen taken te vervullen, op de hoogte dient te zijn van de situatie en de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de werkloosheid;

Overwegende dat de in elk der Lid-Staten beschikbare statistische gegevens geen bruikbare vergelijkingsgrondslag vormen, met name wegens de in de Lid-Staten bestaande verschillen tussen de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen en administratieve gebruiken waarop deze statistieken zijn gebaseerd;

Overwegende dat het, gezien de aanzienlijke schommelingen in de werkgelegenheid en de werkloosheid, noodzakelijk blijkt te beschikken over cijferreeksen die deugdelijke vergelijkingen tussen de lid-staten mogelijk maken;

Overwegende dat de beste methode om kennis te verwerven inzake het peil en de structuur van de werkgelegenheid en de werkloosheid bestaat in het houden van geharmoniseerde en gelijktijdige communautaire steekproefenquêtes naar de arbeidskrachten; dat deze inlichtingen slechts kunnen worden verkregen door een herhaling in 1983 van de reeds in 1968, 1969, 1970, 1971, 1973, 1975, 1977, 1979 en 1981 gehouden enquêtes,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Commissie houdt in het voorjaar van 1983 bij de huishoudens in elk der Lid-Staten een steekproefenquête naar de arbeidskrachten.

Artikel 2

De enquête wordt in elk der Lid-Staten uitgevoerd bij een steekproef uit de huishoudens die op het ogenblik van de enquête hun verblijfplaats op het grondgebied van deze staten hebben. De gegevens worden verzameld voor elk der personen die deel uitmaken van de in de steekproef begrepen huishoudens.

Artikel 3

De omvang van de steekproef ligt tussen 60.000 en 100 000 huishoudens in Duitsland, Frankrijk, Italië en het Verenigd Koninkrijk, tussen 30 000 en 50 000 huishoudens in België, Griekenland, Nederland en Ierland, en tussen 30 000 en 40 000 huishoudens in Denemarken; zij bedraagt ongeveer 10.000 huishoudens voor Luxemburg.

Artikel 4

De enquête heeft betrekking op:

- a) de individuele kenmerken van alle personen die deel uitmaken van de ondervraagde huishoudens;
- b) de beroepswerkzaamheid van deze personen (positie in het bedrijf, bedrijfstak, werkuren, enz.) op het ogenblik van de enquête en een jaar daarvoor;
- c) het zoeken naar werk, rekening houdend met de aard van de gezochte betrekking, de omstandigheden en de duur van het zoeken naar werk;
- d) de deelneming aan opleidingscursussen;
- e) de beroepservaring van de niet-werkzame personen van de actieve leeftijdsgroepen.



Artikel 5

De gegevens worden verzameld door de diensten voor de statistiek van de betrokken Lid-Staten door middel van een vragenlijst die door de Commissie in samenwerking met deze diensten wordt opgesteld.

De Commissie bepaalt in samenwerking met deze diensten hoe de enquête technisch zal worden uitgevoerd. Daarnaast bepaalt zij op dezelfde wijze de begin- en einddatum van de enquête en de voor de toezending van de resultaten in acht te nemen termijnen.

Artikel 6

De diensten voor de statistiek van de Lid-Staten verifiëren de binnengekomen antwoorden. Zij brengen enquêteresultaten betreffende elke ondervraagde persoon anoniem ter kennis van de Commissie.

Artikel 7

De individuele gegevens die in het kader van de enquête zijn verstrekt, mogen alleen voor statistische doeleinden worden gebruikt. Het is verboden deze voor andere, met name fiscale, doeleinden te gebruiken en aan derden mede te delen.

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen:

- a) opdat de gevraagde gegevens volledig en naar waarheid binnen de gestelde termijn worden verstrekt;
- b) tegen inbreuken op de in de eerste alinea bedoelde verplichting tot geheimhouding van de verzamelde gegevens.

Artikel 8

De Lid-Staten ontvangen voor de uitvoering van deze enquête een forfaitair bedrag van 3,84 ECU per ondervraagd huishouden. Dit bedrag komt ten laste van de kredieten die hiertoe zijn uitgetrokken op de

begroting van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te

Voor de Raad  
De Voorzitter

FINANCIEEL MEMORANDUM

1. Begrotingspost: artikel 263 en post 6400

2. Titel van de maatregel: Steekproefenquête naar de arbeidskrachten in het voorjaar van 1983.

3. Rechtsgrondslag: Verordening (EEG) van de Raad

4. Doel van de maatregel: Uitvoering van een steekproefenquête naar de arbeidskrachten in de Lid-Staten in het voorjaar van 1983 om aldus op vergelijkbare en geharmoniseerde wijze de structuur en het niveau van de werkgelegenheid en de werkloosheid waar te nemen.

Vorige enquêtes

<u>Jaar</u>	<u>Verordening (EEG)</u>	<u>Vaste bijdrage per huishouden</u>	<u>Aantal geënquêteerde huishoudens</u>
1973	2723/72 van 19.12.1972	2,30 ECU (1)	434 726 (2)
1975	2640/74 van 15.10.1974	2,50 ECU	506 925
1977	2877/76 van 23.11.1976	3,00 ECU	512 295
1979	327/79 van 19.02.1979	3,33 ECU	502 901
1981	195/81 van 20.01.1981	2,61 ECU (3)	579 178 (4)
1983		3,84 ECU (5)	650 000

5. Financiële consequenties

5.0 Uitgaven: Totale communautaire bijdrage ten laste van de begroting van de EG 2.500.000 ECU

5.1 De communautaire bijdrage dekt slechts een gedeelte van de totale kosten van de enquêtes die door de nationale bureaus voor de statistiek worden uitgevoerd.

5.2 Berekeningsmethode: Voorgesteld wordt om de vaste bijdrage aan de Lid-Staten per huishouden dat aan de enquête deelneemt te berekenen aan de hand van het totale aantal huishoudens, als vastgesteld in artikel 3 van de Verordening van de Raad (650 000 huishoudens). Deze vaste bijdrage bedraagt 3,84 ECU per huishouden.

6. Financiering: zie (6)

7. Toezicht: Controle op de naleving van de voorschriften overeenkomstig het financieel reglement; technische controle van de resultaten.

FINANCIEEL MEMORANDUM (Vervolg)

- 
- (1) Voor de zes oorspronkelijke Lid-Staten, die aan de basisenquête en de aanvullende enquête hebben deelgenomen, en 1,6 ECU voor het Verenigd Koninkrijk, dat alleen aan de basisenquête heeft deelgenomen.
  - (2) Ierland en Denemarken hebben niet aan deze enquête deelgenomen.
  - (3) Uitsluitend de basisenquête. Er werd geen aanvullende vragenlijst aan de basisenquête toegevoegd.
  - (4) Raming, met inbegrip van Griekenland; Luxemburg heeft niet aan deze enquête deelgenomen.
  - (5) Reden voor de verhoging van de vaste bijdrage van 2,61 tot 3,84 ECU is de noodzaak rekening te houden met de hogere kosten voor de uitvoering van de enquête in verband met de inflatie en de behoefte de kwaliteit en de snelheid te vergroten omdat de enquête wordt gebruikt als basis voor communautaire maatregelen.
  - (6) 2 000 000 ECU komt ten laste van artikel 263 van het voorontwerp van begroting van 1983; de rest (500 000 ECU) van post 6400 van dit voorontwerp.